



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
2 June 2015
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по шестому
периодическому докладу Новой Зеландии***

1. Комитет против пыток рассмотрел шестой периодический доклад Новой Зеландии (CAT/C/NZL/6) на своих 1292-м и 1295-м заседаниях, состоявшихся 21 и 22 апреля 2015 года (см. CAT/C/SR.1292 и 1295), и на 1312-м и 1314-м заседаниях 5 и 6 мая 2015 года принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует интерактивный диалог с многопрофильной делегацией высокого уровня государства-участника и с удовлетворением принимает к сведению дополнительную информацию и пояснения, представленные ему делегацией.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

4. Комитет также с удовлетворением принимает во внимание следующие законодательные и административные изменения в областях, имеющих отношение к Конвенции:

- а) поправки к законодательству о суде по семейным спорам, обеспечивающие повышенную оперативность и гибкость при вынесении решений;
- б) введение в практику полицейских распоряжений об обеспечении безопасности для защиты женщин и их семей в случае неспособности полиции арестовать лицо за насилие в семье за недостатком доказательств;

* Приняты Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии (20 апреля – 15 мая 2015 года).

GE.15-08727 (R) 220615 220615



* 1 5 0 8 7 2 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



с) введение в действие закона об эмиграции 2009 года, который вступил в силу 29 ноября 2010 года и который запрещает высылку лиц в места, где они могут подвергнуться пыткам, и ограничивает обстоятельства, позволяющие задерживать просителей убежища;

d) принятие поправки к закону об иммиграции 2013 года, предоставляющей учреждениям необходимое время для выяснения личных данных прибывших в составе группы лиц до вынесения решений по прошениям о предоставлении статуса беженца или защиты;

e) принятие законопроекта о совершенствовании системы обращения с жертвами преступлений, направленного на расширение прав и повышение роли жертв в рамках судебных разбирательств по уголовным делам и улучшение работы государственных ведомств с жертвами преступлений;

f) принятие закона о детях, находящихся в уязвимом положении, 2014 года, который предусматривал новые меры по защите детей;

5. Комитет принимает к сведению законодательные инициативы в связанных с Конвенцией областях, включая внесение законопроекта о запретительных приказах для защиты жертв насилия от нападавших на них правонарушителей и уменьшения вероятности нежелательных контактов жертв с преступниками; и Комитет призывает принять этот законопроект.

6. Комитет позитивно оценивает усилия государства-участника по воплощению в жизнь Конвенции, в том числе посредством:

a) принятия в октябре 2012 года новозеландского Плана действий в интересах детей, находящихся в уязвимом положении;

b) принятия в 2013 году более широкой дефиниции торговли людьми, включающей формулировку "с целью эксплуатации",

c) учреждения в декабре 2014 года министерской группы по вопросам насилия в семье и сексуального насилия под общим руководством министра юстиции и министра социального развития.

7. Комитет с удовлетворением отмечает существование динамичного гражданского общества, которое вносит существенный вклад в мониторинг положения в области применения пыток и жесткого обращения, способствуя тем самым эффективному осуществлению Конвенции в государстве-участнике.

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Включение положений Конвенции в национальное законодательство

8. Принимая во внимание свои предыдущие заключительные замечания (см. CAT/C/NZL/CO/5, пункт 4), Комитет вновь выражает обеспокоенность тем, что Конвенция не полностью включена во внутреннее право. Комитет отмечает, что судебные решения редко содержат ссылки на международные документы о правах человека, в том числе на Конвенцию (статья 2).

Комитет напоминает свои предыдущие заключительные замечания и рекомендует государству-участнику:

a) **принять всеобъемлющее законодательство с целью включения во внутреннее право положений Конвенции;**

b) укрепить существующие механизмы обеспечения совместимости внутреннего права с Конвенцией;

c) организовать для сотрудников судебных органов программы подготовки по положениям Конвенции и правовой практике Комитета.

Национальный превентивный механизм

9. Комитет с удовлетворением отмечает работу пяти назначенных учреждений, образующих национальный превентивный механизм, деятельность которого координируется Комиссией по правам человека Новой Зеландии. При этом он отмечает, что Уполномоченный по делам детей и Независимый орган по контролю за поведением сотрудников полиции не получают достаточных ресурсов и что численный состав этих структур недостаточен для выполнения ими своих мандатов (статья 2).

Государство-участник должно укрепить национальный превентивный механизм и пять образующих его органов путем незамедлительного увеличения их финансирования и укомплектования достаточным количеством сотрудников. Государство-участник должно также способствовать превентивному механизму в формировании и поддержании представления о нем как о коллективной структуре, в частности путем организации совместных посещений и подготовки совместных сообщений для общественности, согласования методов работы, обмена специалистами и опытом, а также улучшения координации действий.

Независимый орган по контролю за поведением сотрудников полиции

10. Комитет обеспокоен мандатом Независимого органа по контролю за поведением сотрудников полиции, который не допускает возбуждения им полноценного расследования и судебного преследования виновных. Комитет также озабочен тем, что закон предоставляет полиции право самостоятельно инициировать расследования, в связи с чем возникают вопросы о независимом характере таких расследований.

Государство-участник должно обеспечивать, чтобы Независимый орган по контролю за поведением сотрудников полиции обладал более широким мандатом и полной независимостью в вопросах оперативного, эффективного и беспристрастного расследования всех сообщений об актах насилия. В частности, такие расследования должны проводиться исключительно независимым органом, а не полицией или вооруженными силами либо под их руководством.

Насилие в отношении женщин

11. Приветствуя принятые государством-участником меры по предотвращению насилия в отношении женщин и борьбе с ним (см. пункты 5 и 6 d) выше) Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о продолжающихся проявлениях насилия в отношении женщин и особенно женщин маори. Комитет особенно озабочен полученными сведениями о том, что, хотя 90% случаев сексуального насилия остаются не объявленными, статистические данные свидетельствуют об увеличении с 2010 года количества прошений о принятии постановлений об обеспечении безопасности, даже несмотря на то, что за этот же период возросло число расследований по делам о насилии в семье. Кроме того, Комитет обеспокоен недостаточным финансированием вспомогательных специ-

ализированных услуг для жертв сексуального насилия с учетом многообразия общин, населяющих государство-участник (статьи 2, 12–14 и 16).

В свете замечания общего порядка Комитета № 2 (2007 год) об осуществлении государствами-участниками статьи 2 Конвенции государство-участник должно активизировать свои усилия по предотвращению всех форм насилия в отношении женщин на всей своей территории и борьбе с ним, в частности путем:

а) принятия необходимых мер по поощрению и упрощению подачи жалоб жертвами насилия и по эффективному устранению препятствий, которые мешают женщинам сообщать о совершенных в отношении них актах насилия, в том числе на основе обеспечения всестороннего ознакомления педагогов, медиков и социальных работников с соответствующими нормативными положениями, а также их обучения методам распознавания признаков насилия в отношении женщин и выполнения ими своей обязанности по уведомлению о таких случаях;

b) обеспечения эффективного применения действующих законодательных положений путем оперативного, эффективного и беспристрастного расследования всех сообщений о насилии, а также привлечения к ответственности и наказанию виновных в соответствии со степенью тяжести их деяний;

с) активизации мероприятий по повышению осведомленности общественности в целях борьбы с насилием в отношении женщин и гендерными стереотипами;

d) расширения усилий по борьбе с насилием в отношении женщин из состава коренного населения;

e) обеспечения на практике защиты жертв и их доступа к медицинской и юридической помощи, психологическому консультированию и программам социальной поддержки, подкрепленным достаточным финансированием;

f) устранения культурных и финансовых барьеров для доступа к запретительным приказам за счет отмены или уменьшения связанных с ними расходов;

g) разработки и осуществления всеобъемлющей национальной стратегии по предотвращению сексуального насилия на основе дальнейшей интенсификации подходов к борьбе с насилием в отношении женщин на основе привлечения общин и всех заинтересованных сторон.

Торговля людьми

12. Приветствуя достигнутый прогресс в борьбе с торговлей людьми (см. пункт 6 с) выше), Комитет, тем не менее, отмечает, что торговля людьми по-прежнему вызывает у него серьезную обеспокоенность, поскольку государство-участник, как сообщается, продолжает оставаться одной из стран назначения для мужчин и женщин из других государств, которых продают для принудительного труда и оказания сексуальных услуг, а также по-прежнему является источником торговли детьми внутри страны с целью сексуальной эксплуатации. Комитет указывает, что, несмотря на сложившееся положение, в последнее время было возбуждено мало дел о торговле людьми в рамках законодательства государства-участника о борьбе с такой торговлей (статьи 2, 12–14 и 16).

Государству-участнику следует:

- а) энергично добиваться применения существующего законодательства; оперативно, тщательно и эффективно расследовать случаи торговли людьми и связанную с ними практику; а также привлекать к ответственности виновных и применять к ним соответствующие меры наказания;
- б) расширять международное сотрудничество в борьбе с торговлей людьми, в том числе на основе двусторонних соглашений, и отслеживать влияние такого сотрудничества;
- в) организовать специализированную подготовку государственных служащих, в том числе по вопросам Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
- г) принимать эффективные меры по предупреждению и расследованию актов торговли людьми, привлечению к ответственности и наказанию виновных, а также проводить общенациональные информационно-разъяснительные кампании и программы в средствах массовой информации о преступном характере таких действий;
- д) оказывать эффективную судебную помощь всем лицам, ставшим жертвами преступной торговли людьми;
- е) предоставлять Комитету всеобъемлющие и дезагрегированные данные о количестве проведенных расследований, возбужденных судебных дел и вынесенных приговоров за торговлю людьми, а также об обеспечении возмещения жертвам.

Порядок содержания под стражей лиц, лишенных свободы, и обращения с ними

13. Исходя из предыдущих заключительных замечаний (см. CAT/C/NZL/CO/5, пункт 9) и доклада Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о посещении его представителями государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о том, что вопреки действиям властей по исправлению сложившегося положения во многих местах лишения свободы серьезной проблемой остается их переполненность. Комитет озабочен сведениями о том, что в ряде таких мест отмечены неблагоприятные условия содержания и отсутствие надлежащих служб медицинской помощи, включая психиатрическую помощь. Комитет озабочен положениями закона об исправительных учреждениях 2013 года, который предписывает в обязательном порядке проводить личный досмотр заключенных во многих обстоятельствах. Наконец, Комитет обеспокоен полученной информацией о повышенном числе случаев проявления насилия в отношениях между заключенными и нападения заключенных на охрану в частной тюрьме в Маунт Иден по сравнению с другими сопоставимыми государственными пенитенциарными учреждениями (статьи 2, 11 и 16).

Государство-участник должно предпринимать более энергичные усилия по приведению условий содержания во всех местах лишения свободы в соответствие с надлежащими международными нормами и стандартами, включая Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными, и мер наказания женщин-

правонарушителей, не связанных с лишением свободы, в частности посредством:

а) проведения дальнейшей работы по уменьшению переполненности мест лишения свободы, особенно путем более широкого применения не связанных с тюремным заключением мер в качестве альтернативы последнему в свете Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением;

б) обеспечения надлежащей психиатрической помощи всем лишенным свободы лицам;

в) внесения необходимых изменений в закон об исправительных учреждениях (с поправками) 2013 года для устранения противоречий с соответствующим положением Конвенции.

Принимая к сведению заявление представителя Новой Зеландии о том, что "управляемые на договорной основе тюрьмы обязаны соответствовать тем же внутренним законам, международным стандартам и обязательствам, касающимся благополучия заключенных и системы управления, как и государственные тюрьмы", Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы места лишения свободы, находящиеся под управлением частных субъектов, полностью соблюдали эти законы, стандарты и обязательства.

Коренное население в системе уголовного правосудия

14. С удовлетворением принимая во внимание усилия и последующие меры, которые были приняты государством-участником по улучшению положения коренного населения, включая стратегию профилактической работы под названием "Перемены к лучшему" и стратегию долгосрочных преобразований на 2011–2015 годы, Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности поступившей информацией о том, что по отношению к коренному населению все еще несоразмерно применяется практика лишения свободы. Комитет также озабочен полученными сведениями о том, что маури, на долю которых приходится 15% населения государства-участника, составляют 45% от числа арестованных лиц и более 50% заключенных тюрем, при этом свыше 60% женщин-заключенных являются маури (статья 2, 11 и 16).

Государство-участник должно расширить усилия по устранению перепредставленности коренного населения в тюрьмах и борьбе с рецидивизмом, особенно с его глубинными причинами, на основе полной реализации стратегии профилактической работы "Перемены к лучшему" в рамках общей системы отправления правосудия, а также за счет интенсификации и усиления работы с опорой на общины и с привлечением всех заинтересованных сторон, а также путем расширения участия организаций гражданского общества маури.

Чрезмерное применение практики изоляции в психиатрических лечебницах

15. С удовлетворением отмечая принятие Плана развития службы психиатрической и наркологической помощи на 2012–2017 годы, направленного на пресечение в государстве-участнике практики изоляции лиц, страдающих психическими расстройствами и зависимостью, а также решимость министерства социального развития завершить работу по всем представленным ему жалобам

на исторические нарушения к концу 2020 года, Комитет выражает озабоченность полученными сведениями о сохранении методов изоляции пациентов психиатрических лечебниц в целях их наказания, приучения к дисциплине и защиты, а также по медицинским соображениям. Комитет отмечает, что немало жертв изоляции содержались в одиночестве более чем на 48 часов, и что чаще всего изоляции подвергаются маори. Комитет обеспокоен сведениями о том, что в новых психиатрических лечебницах государства-участника по-прежнему имеются камеры, которые специально предназначены для одиночного содержания без связи с внешним миром. Комитет также озабочен тем, что согласно полученной из неправительственных источников информации от 60 до 70% задерживаемых лиц страдают необучаемостью или психическими заболеваниями. Комитет отмечает, что государство-участник не расследовало порядка 200 заявлений о пытках несовершеннолетних и жестоком обращении с ними в больнице в Лейк-Алис и никого не привлекло к ответственности. Комитет также отмечает отсутствие соответствующих статистических данных (статья 11, 14 и 16).

Государство-участник должно:

- a) использовать одиночное заключение и изоляцию пациентов в качестве крайней меры на как можно более короткий период времени под строгим надзором и при условии возможности судебного пересмотра решений о таком содержании;**
- b) запретить одиночное заключение и изоляцию несовершеннолетних, лиц с умственными и психосоциальными расстройствами, беременных женщин, женщин с малолетними детьми и кормящих матерей в тюрьмах и во всех государственных и частных медицинских учреждениях;**
- c) проводить оперативные, беспристрастные и тщательные расследования всех утверждений о жестоком обращении в тюрьмах и медицинских учреждениях, как государственных, так и частных; привлекать к ответственности лиц, подозреваемых в жестоком обращении и, в случае признания их виновными, обеспечивать их наказание в соответствии со степенью тяжести их деяний; а также предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты и возмещение;**
- d) обобщать и регулярно публиковать комплексные и дезагрегированные данные о случаях одиночного заключения и изоляции.**

Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

16. Принимая во внимание предыдущие заключительные замечания (см. CAT/C/NZL/CO/5, пункт 8), Комитет вновь выражает обеспокоенность упущениями в защите несовершеннолетних в системе отправления уголовного правосудия государства-участника (статьи 11 и 16).

Государство-участник должно принять необходимые меры для обеспечения надлежащего функционирования системы отправления правосудия в соответствии с международными стандартами. В частности, государству-участнику следует:

- a) обеспечивать полное выполнение Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, и Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних;**

б) обеспечивать содержание несовершеннолетних задержанных и заключенных в возрасте до 18 лет отдельно от совершеннолетних лиц в соответствии с правилами 13.4 и 26.3 Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, и правилами 17, 28 и 29 Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

с) использовать альтернативы тюремному заключению с учетом положений Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением, и Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

Использование электрошокового оружия (тейзеров)

17. Приветствуя создание Контрольной группы по тактике взаимодействия полиции с населением с целью согласования порядка применения силы со стороны полиции и принимая во внимание представленную делегацией информацию о том, что применение электрошокового оружия строго регламентируется и контролируется в каждой юрисдикции и подлежит надзору и контролю, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о случаях неправомерного или несоразмерного применения такого оружия (статьи 2, 12–14 и 16).

Государство-участник должно обеспечивать, чтобы электрошоковое оружие использовалось вместо смертоносного оружия только в крайних или ограниченных обстоятельствах при наличии реальной и непосредственной угрозы жизни или причинения серьезного вреда и исключительно подготовленными сотрудниками правоохранительных органов. Государство-участник должно пересмотреть правила применения такого оружия с целью полного запрета его использования в отношении детей и беременных женщин. Комитет считает, что электрошоковое оружие не должно рассматриваться как составная часть оснащения тюремных охранников в местах лишения свободы. Комитет рекомендует государству-участнику ввести более строгие инструкции по отношению к сотрудникам правоохранительных органов, имеющим разрешение на применение электрошокового оружия, а также осуществлять строгий контроль и надзор за его использованием на основе обязательной отчетности и ее регулярного анализа.

Невыдворение (non-refoulement) и обязательное задержание по иммиграционным соображениям

18. С удовлетворением принимая во внимание представленную государством-участником информацию о создании комплексной системы оказания помощи просителям убежища, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что внесенные в парламент законопроекты будут способствовать сокращению некоторых действующих нормативных положений о защите просителей убежища и не имеющих документов мигрантов. Он особенно озабочен поправкой к закону об иммиграции 2013 года, которой, среди прочего, разрешается задержание "больших групп прибывших" просителей убежища на срок до шести месяцев, а также применяемой политикой и практикой в отношении лиц, прибывающих в государство-участник по нерегулярным каналам (статьи 2, 3, 11 и 16).

Государство-участник должно принять необходимые меры для:

- a) обеспечения полного выполнения своих обязательств по статье 3 Конвенции в отношении невыдворения (non-refoulement);
- b) обеспечения применения практики задержания только в качестве крайней мере, когда она будет сочтена строго необходимой, с учетом особенностей каждого индивидуального случая и на как можно более короткий период времени;
- c) установления на случай, когда задержание лица признается необходимым и соразмерным его действиям, нормативных временных рамок содержания такого лица под стражей и предоставления ему доступа к эффективным средствам судебной защиты для пересмотра вопроса о необходимости такого задержания;
- d) обеспечения неприменения к апатридам, прошения которых о предоставлении убежища были отклонены, и к беженцам, в отношениях которых были сделаны негативные выводы с точки зрения угрозы безопасности или их личных качеств, практики бессрочного содержания под стражей, в том числе за счет применения мер, не связанных с тюремным заключением, и альтернатив содержанию в закрытых иммиграционных приемниках;
- e) предельно оперативного выявления всех жертв пыток среди просителей убежища и других нуждающихся в международной защите лиц, а также предоставления им первоочередного доступа к процедуре определения статуса беженцев и лечению от острых заболеваний;
- f) проведения тщательного медицинского и психологического обследования и представления соответствующего доклада с учетом положений Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) силами должным образом подготовленных независимых медицинских экспертов при поддержке профессиональных устных переводчиков в случае выявления следов пыток или травм во время индивидуального собеседования и незамедлительного предоставления таким лицам на этой основе доступа к услугам по их реабилитации;
- g) организации регулярной подготовки по положениям Стамбульского протокола для сотрудников, работающих с просителями убежища, и медицинских специалистов, участвующих в процедуре определения статуса просителя убежища, включая подготовку по выявлению психологических признаков пыток и по методам работы с учетом гендерных особенностей.

Предоставление жертвам пыток возмещения, включая компенсацию и реабилитацию

19. Приветствуя твердое намерение государства-участника выплачивать компенсацию жертвам исторических жалоб на нарушения, Комитет выражает обеспокоенность тем фактом, что возмещение не присуждается им в полном объеме, включая компенсацию и реабилитацию, как это предусмотрено замечанием общего порядка № 3 (2012 год) об осуществлении государствами-участниками статьи 14 Конвенции. Комитет также отмечает, что поправка к закону о рассмотрении жалоб заключенных и жертв (дальнейшее применение и реформа) 2013 года ограничивает обстоятельства, в которых суды могут при-

суждать компенсацию заключенным, ставшим жертвами актов, равнозначных пыткам или жестокому обращению.

Напоминая свое замечание общего порядка № 3 (2012 год), Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в те положения закона о рассмотрении жалоб заключенных и жертв (продолжение применения и реформ) 2013 года, которые могут противоречить цели Конвенции. Государство-участник должно сформировать законодательную и структурную основу, которая необходима для получения всеми жертвами пыток возмещения, включая медицинскую и психологическую помощь, полную компенсацию, а также средства для полной реабилитации.

Снятие оговорки к статье 14

20. Принимая к сведению представленные делегацией пояснения, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник сохранило свою оговорку к статье 14 Конвенции, согласно которой Генеральный прокурор Новой Зеландии может присуждать компенсацию жертвам пыток по своему усмотрению, что не соответствует букве и духу Конвенции, а также обязательству государства-участника по обеспечению прав жертв пыток на получение справедливой и адекватной компенсации, включая средства для возможно более полной реабилитации (статья 14).

Комитет напоминает свою предыдущую рекомендацию (см. CAT/C/NZL/CO/5, пункт 14) и настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность снятия своей оговорки к этой статье и обеспечить предоставление справедливой и адекватной компенсации всем жертвам пыток в рамках своей гражданской юрисдикции.

Последующая процедура

21. Комитет просит государство-участник представить к 15 мая 2016 года информацию о выполнении рекомендаций Комитета, изложенных в пункте 9 в отношении национальных превентивных механизмов; в пункте 10 – Независимого органа по контролю за поведением сотрудников полиции; и в пункте 15 – об одиночном заключении и изоляции в психиатрических лечебницах.

Прочие вопросы

22. Комитет предлагает государству-участнику стать стороной Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

23. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада и настоящих заключительных замечаний на всех соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

24. Государству-участнику предлагается представить свой следующий доклад, т.е. седьмой периодический доклад, к 15 мая 2019 года. Для этого Комитет в должное время направит государству-участнику до подготовки им доклада перечень вопросов с учетом того, что государство-участник согласилось представлять доклады Комитету в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.
